






GAMA DE TRANSBORDADORES DE 1 Y 2 EJES
RANGE OF GRAIN TRAILERS WITH 1 AND 2 AXLES
GAMME TRANSBORDEURS 1 ET 2 ESSIEUX

GILIGROUP: EL ESPECIALISTA EN TRANSPORTE
GILIGROUP: THE SPECIALIST IN TRANSPORT
GILI GROUP : LE SPÉCIALISTE DU TRANSPORT

3 MODELOS DE ENTRE 21 Y 38 M³
3 MODELS FROM 21 TO 38 M³
3 MODÈLES DE 21 À 38 M³

 Las informaciones de este catálogo se proporcionan a título indicativo. Gili Group 98 S.L se reserva el derecho a modificar los datos y modelos existentes sin aviso alguno

 The information provided in this catalogue is indicative in nature. Gili Group 98 S.L reserves the right to modify the information and existing models without prior notification.

 Les informations de ce catalogue sont données à titre indicatif. Gili Group 98 S.L se réserve le droit de modifier les données et modèles présents sans préavis.




1 EJE de 21 m³
 AXLE 21 m³
 ESSIEU de 21 m³



2 EJES de 33 m³
 AXLES 33 m³
 ESSIEUX de 33 m³



2 EJES de 38 m³
 AXLES 38 m³
 ESSIEUX de 38 m³


 Ofrecer una gama amplia es imprescindible para poder atender las necesidades de cada uno. Además, para Gili es fundamental proponer soluciones de alta gama ya desde los modelos más pequeños. Ofrecemos transbordadores capaces de transbordar y de transportar respetando las normas de circulación en vacío, pero también con la tolva llena.

Acogiéndonos a la homologación europea, se le propondrá el freno hidráulico de doble línea o de aire para adaptarse a los tractores actuales y a los del futuro.

Con 3 modelos a elegir de entre 21 y 38 m³, ofrecemos una solución a los operadores y emprendedores deseados de optimizar el trabajo de las trilladoras.


Los dos modelos de mayor tamaño, con su gran capacidad de 33 y 38 m³, son capaces de aguantar el ritmo de dos trilladoras sin problema alguno.

La transferencia de 8 toneladas por minuto garantizada por el tornillo sinfín de 450 mm de diámetro permite realizar el vaciado íntegro del modelo de mayor tamaño en menos de 5 minutos.

 It is important to offer a wide range in order to meet the needs of each customer. In addition, Gili believes it is essential to offer high-end solutions from the smallest models onwards. We offer grain trailers capable of transferring and transporting in compliance with road traffic regulations when empty, but also with a full hopper. In accordance with European standards, the double line or air hydraulic brake is available to adapt to current and future tractors. With 3 models to choose from between 21 and 38 m³, we offer a solution for operators and entrepreneurs looking to optimise harvesters' work.

The two biggest models, with their large capacities of 33 and 38 m³, are capable of keeping up with two harvesters with no problem.

The transfer of 8 tons per minute guaranteed by the 450 mm diameter auger allows the complete emptying of the largest model in less than 5 minutes.

 It is important to offer a wide range in order to meet the needs of each customer. In addition, Gili believes it is essential to offer high-end solutions from the smallest models onwards. We offer grain trailers capable of transferring and transporting in compliance with road traffic regulations when empty, but also with a full hopper. In accordance with European standards, the double line or air hydraulic brake is available to adapt to current and future tractors. With 3 models to choose from between 21 and 38 m³, we offer a solution for operators and entrepreneurs looking to optimise harvesters' work.


The two biggest models, with their large capacities of 33 and 38 m³, are capable of keeping up with two harvesters with no problem.


The transfer of 8 tons per minute guaranteed by the 450 mm diameter auger allows the complete emptying of the largest model in less than 5 minutes.




LA HISTORIA DE GILI · THE STORY OF GILI · L'HISTOIRE DE GILI



 Isidro Gili Trepas, nacido en 1913, fue el fundador de la empresa catalana. En 1944, abandona la explotación familiar y se instala en Montgai, donde abre su primer taller. Allí se dedica a todo lo relacionado con la forja. Unos años más tarde, Isidro inicia la fabricación de maquinaria de trabajo de la tierra, cultivadores, arados y los primeros remolques. En ese momento, ya tiene varios obreros a su cargo. En 1975, fabrica el primer esparcidor para trabajar en su propia granja. Al ver que se desarrollaban numerosas instalaciones de ganadería en la zona, decidió (junto con sus hijos) ampliar la gama de esparcidores de purín y otros productos. En 1994, Gili Group se especializa de forma definitiva en las máquinas de transporte agrícola: remolques, volquetas, plataformas y esparcidores de purín. Ese mismo año, Gili expone en su primer salón internacional para presentar sus productos a los agricultores españoles y para la exportación. En 2000, la empresa se consolida como referencia en la maquinaria de transporte. Con el tiempo, Gili Group ha integrado nuevos productos a su catálogo para ofrecer a sus clientes una de las gamas más completas del mercado, en la que cada agricultor, ganadero o productor de cereales puede encontrar lo que necesita. Gili Group sigue creciendo y mejorando sus productos con la ayuda de sus clientes, que son su activo más valioso respecto a la evolución de la maquinaria, trabajando mano a mano con ellos y facilitando así el acceso a la tecnología al mundo agrícola, siguiendo el deseo y la aspiración del fundador de Gili Group, Isidro. A día de hoy, la tercera generación familiar está dirigiendo la empresa, y sigue manteniendo el desarrollo y el impulso con sus inversiones en tecnología punta para la producción (robots de corte, robots de soldadura...), pero también en I+D, con el fin de incorporar las nuevas tecnologías a los vehículos (analizador de purín, pesaje, GPS...)

 Isidro Gili Trepas, born in 1913, was the founder of this Catalan company. In 1944, he left the family business and moved to Montgai, where he opened his first workshop. There, he dedicated himself to everything related to forging metal. A few years later, Isidro began manufacture of machinery for earth works, cultivators, ploughs and the first trailers. At that point, he already had several employees. In 1975, he made the first spreader to use on his own farm. After witnessing the

development of numerous livestock facilities in the area, he decided (together with his sons) to expand the range of slurry spreaders and other products. In 1994, Gili Group definitively specialised in agricultural transport machines: trailers, dumpers, platforms and slurry spreaders. In the same year, Gili exhibited at its first international exhibition to present its products to Spanish farmers and for export. In 2000, the company strengthened its position as a leading name in transport machinery. Over time, Gili Group has included new products in its catalogue to offer its clients one of the most complete ranges on the market, in which each grain farmer or producer can find what they need. Gili Group continues to grow and improve its products with help of its clients, who are the most important asset with regard to the evolution of machinery. We work hand in hand with them and thus enable technology to enter the farming world, following the wish and aspiration of the Gili Group founder, Isidro. Today, the company is run by the third generation of the family and continues to develop and drive the company forward by investing in cutting-edge technology for production (cutting robots, welding robots...), but also in R&D, in order to incorporate new technologies into the vehicles (slurry analyser, weighing, GPS...).

 Isidro Gili Trepas, né en 1913, fut le fondateur de l'entreprise catalane. En 1944, il quitte l'exploitation familiale et s'installe à Montgai, où il a ouvert son premier atelier. Il se consacre à tout ce qui tourne autour de la forge. Quelques années plus tard, Isidro commence la fabrication d'outils de travail du sol, cultivateurs, charrues et les premières remorques. A ce moment là, il a déjà plusieurs ouvriers. En 1975, il fabrique la première tonne pour travailler sur sa propre ferme. En voyant le développement de nombreuses installations d'élevage dans la région, il décide (avec ses enfants) d'augmenter la gamme de tonnes à lisier et d'autres produits. En 1994, le Gili Group se spécialise définitivement dans les machines de transport agricole: remorques, bennes, plateaux et les tonnes à lisier. Cette même année, Gili expose à son premier salon international, afin de présenter ses produits aux agriculteurs espagnols et à l'export. En 2000, l'entreprise se consolide comme une référence dans les outils de transport. Au fil du temps, Gili Group a intégré de nouveaux produits à son catalogue afin d'offrir à ses clients une gamme des plus complètes du marché dans laquelle chaque agriculteur, éleveur ou céréalier peut se retrouver. Gili Group continue de croître et d'améliorer ses produits grâce aux clients, qui sont leur atout le plus précieux dans l'évolution des machines, en travaillant main dans la main et en créant ainsi un accès à la technologie pour le monde agricole, selon le souhait et les aspirations initiales du fondateur de Gili Group, Isidro. Aujourd'hui, la 3^{ème} génération dirige l'entreprise et continue le développement et l'innovation en investissant dans des technologies de pointe au niveau de la production (robot de découpe, robot de soudure...), mais aussi dans la R&D afin d'incorporer les nouvelles technologies aux véhicules (analyseur de lisier, pesée, GPS...)



1913

1944

1975

1994

2000

2021...

Con la homologación europea, los parámetros de la circulación cambian y nuestras máquinas se montan de serie con sistemas de frenado hidráulico de doble línea o de aire. Con una velocidad de circulación homologada de 40 km/h.

Aunque se trate de un transbordador, GILI GROUP ha pensado que los usuarios pueden eventualmente necesitar utilizarlo de forma puntual para circular por carretera con la tolva llena (respetando los límites de la Masa Máxima Autorizada del modelo en cuestión).

Lo importante es la capacidad del vehículo tractor para frenar en plena carga y a la velocidad homologada. Por ello, todas nuestras máquinas van equipadas con ejes y tambores ADR / Collaert que respetan las nuevas normas válidas para los próximos años.

With European vehicle type approval, traffic parameters change and our machines are fitted as standard with dual-line hydraulic or air braking systems. With an approved traffic speed of 40 km/h.

Although it is a grain trailer, GILI GROUP has taken into consideration that users may eventually need to use it from time to time to drive on roads with the hopper full (taking into consideration the Maximum Authorised Weight of the model in question).

The capacity of the tractor vehicle is the most important factor for braking when fully loaded and the type approved speed. Therefore, all our machines are equipped with ADR / Collaert axles and drums that comply with the new standards valid for the coming years.

Avec l' homologation européenne, les paramètres de circulation changent et nos machines sont montées d'office avec des organes de freinage à double ligne hydraulique ou à air. Avec une vitesse de circulation homologuée à 40 km/h.

Même s'il s'agit de transbordeur, GILI GROUP a pensé que chaque utilisateur aurait éventuellement besoin de l'utiliser ponctuellement pour circuler sur la route avec la trémie chargée (tout en respectant les limites de Masse Maximale Admissible du modèle utilisé).

Ce qui compte, c'est la capacité du véhicule tracté à freiner en pleine charge et à la vitesse homologuée. C'est pour cela que toutes nos machines sont équipées d'essieux et tambours ADR / Collaert respectant les nouvelles homologations valables dans les prochaines années.



A 40 km/h, independientemente de la frenada elegida, la lanza es un elemento clave en el comportamiento de la máquina a la velocidad y en situación de frenada.

At 40 km/h, independently of the braking chosen, the drawbar is a key element in the behavior of the machine at speed and in a braking situation.

À 40 km/h, quel que soit le freinage choisi, la flèche est un élément maître dans le comportement de la machine en vitesse et en situation de freinage.

Con la Mother Regulation, la homologación europea de tractores, el freno debe ser sistemáticamente de doble línea, con independencia de que sea hidráulico o neumático. Por ello, Gili Group ha decidido actualizarse lo más rápido posible para proponer volquetas adaptadas a los tractores equipados con esos sistemas de freno; además, esa norma será obligatoria para todos en unos pocos años. Los elementos como la flecha, las ruedas o los ejes son indispensables para el comportamiento de la máquina en marcha y en situación de frenado de emergencia. Por ello, proponemos las mejores opciones de optimización de su transbordador para que pueda sentirse seguro al utilizarlo. Sucede lo mismo con la señalización y el parachoques, elementos de seguridad que protegen a los demás y permiten ser visible desde la distancia.

With the Mother Regulation, the European type approval for tractors, the brake must be as standard a double line brake, regardless of whether it is hydraulic or pneumatic. For this reason, Gili Group has decided to upgrade as quickly as possible in order to offer trailers adapted to tractors equipped with these braking systems; moreover, this standard will be mandatory for all in a few years' time. Elements such as the A-frame hitch, wheels, and axles are vital for the behaviour of the machinery in motion and in situations where emergency braking is necessary. For this reason, we put forward the best options for the optimisation of your grain trailer so you can feel safe when using it. The same applies to indicators and bumpers, safety elements that protect others and allow you to be visible from a distance.

Avec la Mother Regulation, homologation européenne des véhicules trainés, le freinage est systématiquement à double ligne, qu'il soit hydraulique ou pneumatique, c'est pour cela que Gili Group a décidé de franchir le cap le plus rapidement possible afin de proposer des bennes adaptées aux tracteurs équipés de ces freinages. D'autant que cette homologation sera obligatoire pour tous d'ici quelques années. Les organes comme la flèche, les roues, les essieux, sont des éléments indispensables dans le comportement de la machine en vitesse et en situation de freinage d'urgence. C'est pourquoi nous proposons les meilleures options d'optimisation de votre transbordeur pour vous sentir en sécurité en la tractant. Tout comme pour la signalisation et le pare-chocs, organes de sécurité protégeant les tiers et permettant d'être bien visible à distance.



Selector de intensidad del frenado (suave, normal, fuerte)
Brake intensity selector (soft, normal, strong)
Sélecteur d'intensité de freinage (doux, normal, fort)



Uno de los vehículos de prueba para la homologación europea con carga máxima
One of the test vehicles for the European type approval with maximum load
Un des véhicules test pour l'homologation européenne avec une charge maximale.

UNA LANZA ADAPTADA A TODOS AN A-FRAME HITCH ADAPTED TO ALL LA FLÊCHE ADAPTÉE À CHACUN

La lanza de nuestros transbordadores se fija en los laterales del chasis. Fija de serie o con suspensión hidráulica, en función de las necesidades, las dos pueden regularse en altura.

The A-frame hitch of our grain trailers is attached to the sides of the chassis. Fixed as standard or with hydraulic suspension, depending on requirements, both are height adjustable.

La flèche de nos transbordeurs prends sa fixation sur les parties latérales du chassis. Fixe de série ou à suspension hydraulique, en fonction des besoins, les 2 sont systématiquement réglable en hauteur.



Flecha de altura regulable · Height adjustable A-frame · Flèche réglable en hauteur



Lanza hidráulica (opción) · Hydraulic A-frame (option)
Flèche Hydraulique (option)

Fija: la flecha montada de serie es una flecha amplia fijada en los laterales del chasis para lograr mayor estabilidad. Se puede regular en altura (3 alturas distintas) en función de la altura del acoplamiento con el tractor y de los neumáticos escogidos.

Hidráulica: la suspensión hidráulica con acumulador de nitrógeno, la más polivalente de las dos, permite ajustar en todo momento la amortiguación de la flecha según si el tractor se encuentra sobre el terreno o en carretera, en función de la carga, de la altura de la carga y del reparto de la carga en la caja. Este montaje regulable desde el tractor permite corregir la inclinación y el comportamiento del conjunto para lograr un mayor confort y una conducción a toda prueba, incluso con carga. También para salir de un campo, permite soltar el eje delantero y que el tractor recupere adherencia.

Fixed: the standard mounted A-frame is a large A-frame attached to the sides of the chassis for greater stability. The height can be adjusted (3 different heights) to meet the hitching height of the tractor and the tyres used.

Hydraulic: the hydraulic suspension with nitrogen accumulator, the more versatile of the two, allows the suspension to be adjusted at any time depending on whether the tractor is in the field or on the road, depending on the load, the height of the load and the load distribution in the body. This tractor-adjustable mounting makes it possible to correct the tilt and the behaviour of the assembly for greater comfort and a safe driving experience, even under load. Also when exiting a field, it allows the front axle to be released and the tractor to gain traction.

Fixe : la flèche montée de série est une flèche large prise sur les côtés du chassis pour une stabilité accrue. Elle est réglable en hauteur (3 réglages différents) en fonction de la hauteur d'attelage côté tracteur et de la monte de pneumatique choisie.

Hydraulique : La plus polyvalente des 2, la suspension hydraulique à boule d'azote permet d'ajuster à tout moment l'amortissement de la flèche selon si l'on est sur chantier ou sur route, en fonction de la charge, de la hauteur de charge et de la répartition de la charge dans la caisse. Ce montage réglable depuis le tracteur permet de corriger l'assiette, le comportement de l'ensemble pour un plus grand confort et une tenue de route à toute épreuve même en charge. De même pour sortir d'un champ, cela permet de soulager l'essieu avant et de redonner de l'adhérence au tracteur.



Acoplamiento de anilla (de serie) o con bola K80 (opción)
Ring hitch (standard) or with K80 ball (option)
Montage anneau (de série) ou boule K80 (option)



Pata hidráulica con bomba manual (de serie)
Hydraulic foot with manual pump (standard)
Béquille hydraulique avec pompe manuelle (de série)

SUSPENSIÓN DE LOS EJES · SUSPENSION OF THE AXLES LA SUSPENSION D'ESSIEUX EL TÁNDEM · THE TANDEM · LE TANDEM

El Tándem es el eje montado de serie en los dos modelos de 2 ejes, el RA60F y el RA70F. En efecto, la comodidad de rodar en tándem presenta varias ventajas:

- Las cuatro ruedas son independientes, ya que el eje se fija al chasis en 6 puntos, mientras que un boggie solo se fija en 2.
- No hay mejor eje para la circulación vial que el tándem con suspensión de ballestas parabólicas (principio de pesos pesados)
- Reducción del deslizamiento en comparación con un boggie, y por tanto menos desgaste de los neumáticos y menos erosión del suelo.

El transbordador 150RAF va montado de serie con un eje fijo anclado al chasis de la máquina por 4 bridas y mediante una abrazadera que le otorga fuerza al conjunto.

The Tandem is the standard axle mounted on the two models with 2 axles, the RA60F and the RA70F. In short, the comfort of rolling in tandem has several advantages:

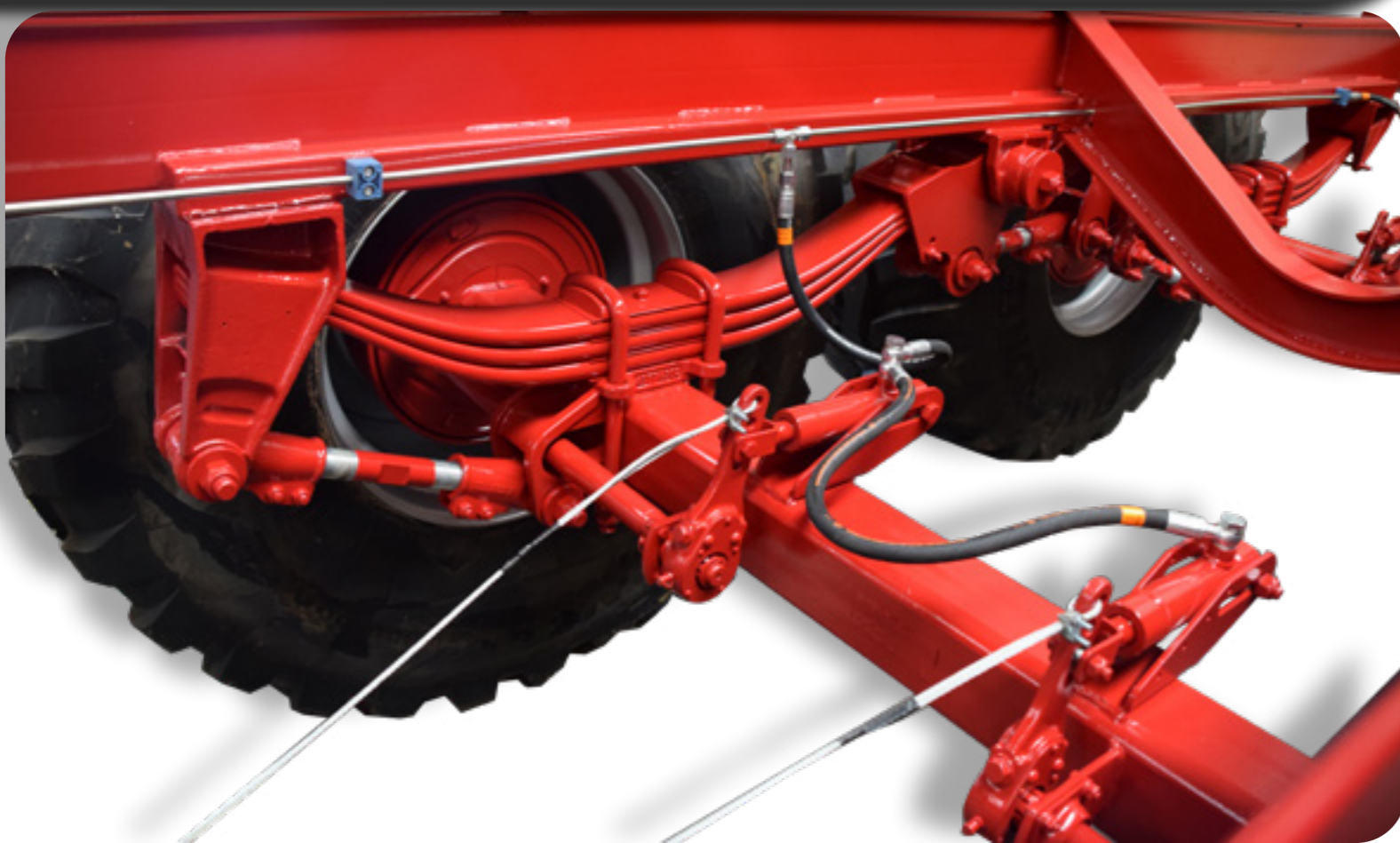
- Las cuatro ruedas son independientes, ya que el eje se fija al chasis en 6 puntos, mientras que un boggie solo se fija en 2.
- No hay mejor eje para la circulación vial que el tándem con suspensión de ballestas parabólicas (principio de pesos pesados)
- Reducción del deslizamiento en comparación con un boggie, y por tanto menos desgaste de los neumáticos y menos erosión del suelo.

The 150RAF grain trailer comes as standard with a fixed axle anchored to the chassis of the machine by 4 steel flanges and clamp which gives strength to the set up.

Le Tandem est l'essieu monté de série sur les 2 modèles RA60F et RA70F à 2 essieux. En effet, le confort de roulage en tandem présente plusieurs avantages :

- Les 4 roues sont indépendantes car l'essieu est fixé en 6 points sur le châssis, alors qu'un boggie n'est pris qu'en 2 points.
- Il n'y a pas meilleur essieu routier que le tandem à ressort à lames paraboliques (principe poids lourds).
- Réduction du rippage par rapport à un boggie, donc moins d'usure des pneumatiques et d'arrachement du sol.

Le transbordeur 150RAF est monté de série avec un essieu fixe boulonné sur le châssis de la machine par 4 brides et par le biais d'une entretoise triangulaire donnant de la force à l'ensemble.



MODELOS DE NEUMÁTICOS · TYRE MODELS LES MODÈLES DE PNEUMATIQUES



750/60 30.5"

650/65 30.5"

650 /65 26.5"

650 /55 26.5"

E dado que es preciso contar con los neumáticos más adaptados para la circulación en carretera y por los campos, a la vez que se respeta la carga máxima a 40 km/h por rueda establecida por la regulación en vigor, hemos seleccionado 3 ruedas montadas de serie o como opción en función de las cargas por eje de los 3 modelos.

E As it is necessary to have tyres appropriate for road and field driving, while respecting the maximum load per wheel at 40 km/h set by the regulations in force, we have selected 3 wheels fitted as standard or as an option depending on the axle loads of the 3 models.

P Parce qu'il faut les montes de pneumatiques les plus adaptées à la circulation sur route et dans les champs, respectant la charge maximale à 40 km/h par roue pour le respect de réglementations en vigueur, nous avons sélectionné 3 roues montées de série.

	650/55 26.5"	650/65 26.5"	650/65 30.5"	750/60 30.5"
150RAF	-	-	de serie · standard de série	opción · option · option
RA60TF	de serie · standard de série	opción · option · option	opción · option · option	opción · option · option
RA70TF	-	-	de serie · standard de série	opción · option · option

EL CHASIS · THE CHASIS · LE CHASIS

Optimización total · Total optimization · Optimisation totale



El chasis es la base de la solidez, la estabilidad y la eficacia de una máquina. Por ello, hemos pensado en varios elementos:

1. La preparación para el pesaje, ya que, durante la recolección, conocer la carga trasladada es primordial.
2. bastidores en V para bajar el centro de gravedad de la máquina integrando lo más posible el sinfín horizontal a la vez que se le da una forma uniforme al fondo de la caja para poder vaciarla de forma rápida y sencilla.
3. Una flecha fijada al chasis en 2 puntos que permita una mayor estabilidad con una capacidad de carga optimizada. Completada por la suspensión hidráulica, su regulación permite repartir mejor la carga en el tractor y los ejes en función de las necesidades.

The chassis is the base for the solidity, stability, and efficiency of a machine. For this reason, we have taken several aspects into consideration:

1. Preparation for weighing, as, during harvesting, it is essential to know the load being transported.
2. V-frames to lower the centre of gravity of the machine by integrating the horizontal auger as much as possible while giving a uniform shape to the bottom of the box so that it can be emptied quickly and easily.
3. A shaft fixed to the chassis at 2 points for greater stability with optimised load capacity. The hydraulic suspension, which can be adjusted to better distribute the load on the tractor and axles according to requirements, complements the hydraulic suspension

Le chasis est la base de la solidité, de la stabilité et de l'efficacité d'une machine. Nous avons donc pensé à différents points:

1. La prédisposition à une pesée parce que lors de la récolte, connaître la charge transférée est primordial.
2. des traverses de chasis en V afin d'abaisser le centre de gravité de la machine en intégrant le plus bas possible la vis horizontale tout en donnant la même forme au bas de caisse pour une vidange rapide et aisée.
3. une flèche à prise en 2 points sur le chasis qui permet une stabilité accrue avec une portance optimisée. Complétée par la suspension hydraulique, le réglage de celle-ci permet de mieux répartir la charge sur le tracteur et les essieux en fonction des besoins.

El acoplamiento del sinfín horizontal está totalmente reforzado y optimizado y el acceso a las trampillas inferiores cuenta con calados para tener más visibilidad y que su utilización sea más sencilla

The horizontal auger coupling is fully reinforced and optimised and the access to the lower hatches is provided with recesses for better visibility and ease of use.

L'encastrement de la vis horizontale est totalement renforcé et optimisé et l'accès aux trappes inférieures est suffisamment ajouré pour plus de visibilité et de facilité d'utilisation.



El centro de gravedad es bajo gracias al fondo de la caja rebajado, donde se aloja el sinfín horizontal.

The centre of gravity is low thanks to the lowered bottom of the box, where the auger is located.

Le centre de gravité est bas grâce à la vidange dans le bas de caisse surbaissé où est logée la vis de transfert horizontale.



Las trampillas de guillotina permiten abrir regulando la abertura en función del caudal deseado, y cerrar cuando la caja está vacía. Un indicador de abertura en la parte delantera del transbordador permite comprobar desde la cabina el porcentaje de abertura de las trampillas.

The guillotine hatches can be opened by adjusting the opening according to the desired flow rate and closed when the box is empty. An opening indicator at the front of the shuttle allows the opening rate of the hatches to be checked from the cab.

Les trappes à guillotine permettent d'ouvrir en dosant l'ouverture en fonction du débit désiré et de fermer quand la caisse est vide. Un indicateur d'ouverture à l'avant du transbordeur permet de voir depuis la cabine le pourcentage d'ouverture des trappes.



CONTROL A BORDO (OPCIÓN) · ON BOARD CONTROL (OPTION) LE CONTRÔLE À BORD (OPTION)



① Pesaje · Weighing · La pesée

El pesaje opcional (pero ya configurado para un posible montaje en el futuro) permite conocer en tiempo real la cantidad de grano cargada en kilos en la caja. Es posible imprimir el ticket de pesaje con la impresora, también opcional, para saber exactamente el arqueo realizado por llenado, por campo o por día, y de forma precisa.

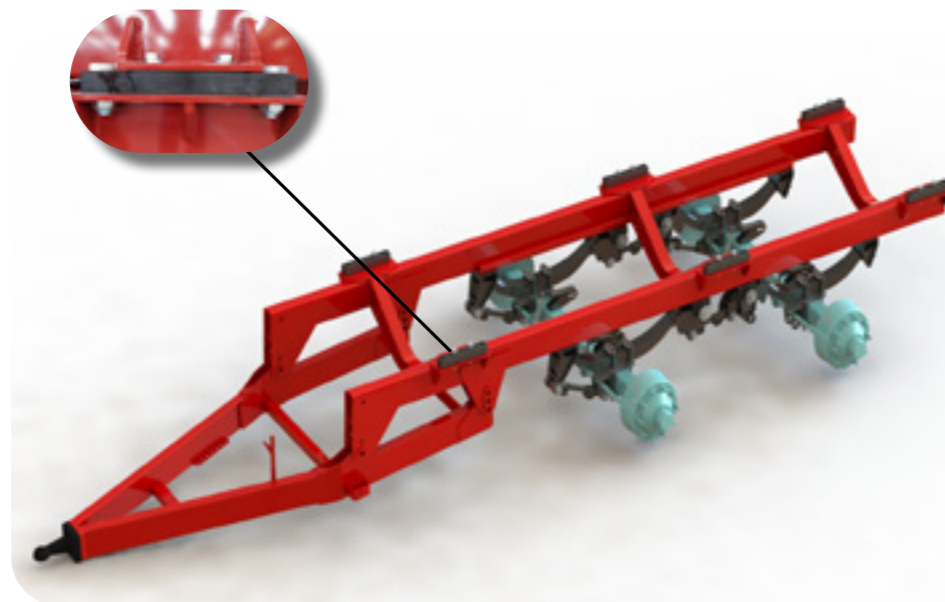
The optional weighing system (but already configured for possible future installation) provides real-time information on the amount of grain loaded in kilos in the box. The weight ticket can be printed with the printer, also optional, to know exact tonnage per filling, per field or per day, precisely.

La pesée optionnelle (mais prédisposée pour un éventuel futur montage), permet de connaître en temps réel la quantité en kilos de grains chargés dans la caisse. À partir de là, il est possible d'imprimer le ticket de pesée avec l'imprimante également optionnelle, afin de savoir exactement le tonnage effectué par remplissage, par champ, ou par jour et cela de manière précise.

Hay entre 4 y 6 sensores dispuestos entre el chasis y la caja según el modelo, para garantizar un pesaje preciso y fiable incluso con una carga mal repartida

There are between 4 and 6 sensors available between the chassis and the box depending on the model, to guarantee precise and dependable weighing, even with a poorly distributed load.

4 à 6 capteurs sont positionnés entre le chasis et la caisse selon le modèle afin de garantir une pesée précise et fiable mais un chargement mal réparti.



② Caja de mandos (opción) · Control box (option) Le boîtier de commandes (option)

Para simplificar el uso del transbordador y en lugar de utilizar los dispositivos de mando de los tractores (de 2 a 5 dispositivos de mando son necesarios), proponemos una caja de mandos que actúa sobre las siguientes funciones hidráulicas y eléctricas para simplificar su funcionamiento.

Los elementos móviles son dirigidos por una palanca y el resto de funciones son controladas por interruptores o telerruptores.

FUNCIONES:

- Apertura / cierre del brazo de carga
- Apertura / cierre de las trampillas de la tolva
- Regulación de la visera
- Inclinación del brazo de carga
- Regulación de la flecha hidráulica
- Apertura y cierre de las trampillas inferiores
- Encendido del girofaro
- Encendido de las luces de trabajo

To simplify the use of the grain trailer and instead of using the control devices of the tractors (2 to 5 control devices are necessary), we propose a control box that acts on the following hydraulic and electrical functions to simplify its operation.

The moving elements are controlled by a lever and all other functions are controlled by switches or remote switches.

FUNCTIONS:

- Open / close loading arm
- Open / close the hopper traps
- Regulation of the visor
- Angle of the loading arm
- Regulation of the hydraulic A-frame hitch
- Opening and closing of the lower hatches
- Switching on the gyro beacon
- Switching on the work lights

Pour simplifier l'utilisation du transbordeur et au lieu d'utiliser les distributeurs du tracteurs (de 2 à 5 distributeurs nécessaires), nous proposons un boîtier agissant sur les fonctions hydrauliques et électriques suivantes afin d'en simplifier le fonctionnement.

Les organes mouvants sont pilotés par un levier et le reste des fonctionnalités contrôlées par des interrupteurs ou télérupteurs.

LES FONCTIONS :

- Ouverture/fermeture du bras de transfert
- Ouverture/fermeture des trappes guillotines de la trémie
- Régulation de la casquette terminale
- Inclinaison du bras de transfert
- Réglage de la fêche hydraulique
- Ouverture et fermeture des trappes inférieures
- Allumage du gyrofaro
- Allumage des feux de travail

③ Videovigilancia (opción) · Video surveillance (option) La surveillance vidéo (option)

Para asegurar el enganche correcto de la cosechadora con el transbordador o del transbordador con la volqueta de carga, proponemos como opción 2 cámaras que permiten vigilar el interior de la caja o el extremo del brazo de carga a la altura de la visera.

Para los trabajos nocturnos o con poca luminosidad, también hay 2 lámparas spots colocadas en el mismo lugar que las cámaras.

To ensure the correct coupling of the combine harvester to the loader or of the loader to the tipper, we offer as an option 2 cameras to monitor the inside of the box or the end of the loading arm at the height of the visor.

For work at night or in poor light conditions, there are also two spotlights located in the same place as the cameras.

Afin de s'assurer du bon chargement de la moissonneuse vers le transbordeur ou du transbordeur à la benne de transfert, nous proposons en option 2 caméras permettant de surveiller l'intérieur de la caisse ou au bout du bras de transfert au niveau de la casquette.

De même pour les travaux de nuit ou à faible luminosité, 2 spots sont positionnés aux mêmes endroits que les caméras.



Dimensiones del brazo de carga · Loading arm dimensions Dimensions Bras de transfert

El brazo de carga colocado en la parte delantera de la máquina permite visualizar mejor la volqueta para trasladar el contenido del transbordador con total seguridad. Ya sea fijo de serie o inclinable como opción, va montado de serie con la visera ajustable para dirigir el caudal de forma precisa.

La velocidad de transmisión máxima varía en función del contenido del transbordador, pero puede oscilar entre los 7.000 y los 9.000 kg por minuto. Con el brazo fijo, la altura máxima de carga es de 4,36 m (en función de los neumáticos escogidos). Con el brazo articulado, la altura varía de 2,44 m a 4,36 m.

Una vez replegado, el brazo se mantiene dentro del gálibo del transbordador, ya que cuando se pliega queda centrado y con un ancho de 2,20 m, y el transbordador mide 3,00 m de ancho.

La visera hidráulica tiene una amplitud de regulación de 90° para visualizar el punto de carga de la forma más precisa posible.

The loading arm positioned at the front of the machine allows a better view of the tipper to transfer the contents of the grain trailer in complete safety. Whether fixed as standard or tiltable as an option, it is fitted as standard with an adjustable visor for precise flow direction.

The maximum transfer speed varies depending on the contents of the grain trailer, but can move between 7.000 and 9.000 kg per minute. With the fixed arm, the maximum load height is 4.36 m (depending on the tyres chosen). With the articulated arm, the height varies from 2.44 m to 4.36 m.

Once folded, the arm remains within the grain trailer's gauge, as when folded, it is centred and 2.20 m wide, and the grain trailer is 3.00 m wide.

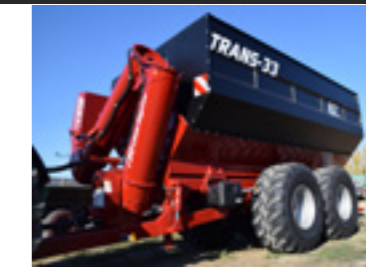
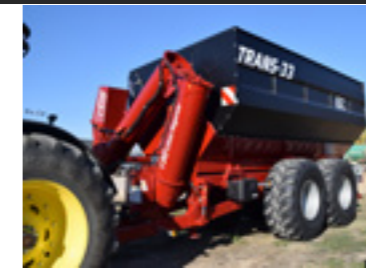
The hydraulic visor has a 90° adjustment range to display the loading point as accurately as possible.

Le bras de transfert positionné à l'avant de la machine permet de mieux viser la benne dans laquelle transférer le contenu du transbordeur en toute sécurité. soit fixe de série ou inclinable en option, il est monté de série avec la casquette ajustable pour diriger précisément le flux.

La vitesse de transfert maximale est variable en fonction du contenu du transbordeur mais peut varier entre 7000 et 9000 kg par minute. Avec le bras fixe la hauteur maximale de transfert est de 4.36 m (en fonction de la monte de pneumatiques) avec l'articulé la hauteur oscille de 2.44 m jusqu'à 4.36 m.

Une fois replié, le bras reste dans le gabarit du transbordeur car il se replie centré et sur une largeur de 2.20 m quand le transbordeur quant à lui mesure 3.00 m de large.

La casquette hydraulique a une amplitud de réglage de 90° afin de viser au plus juste le point de transfert.



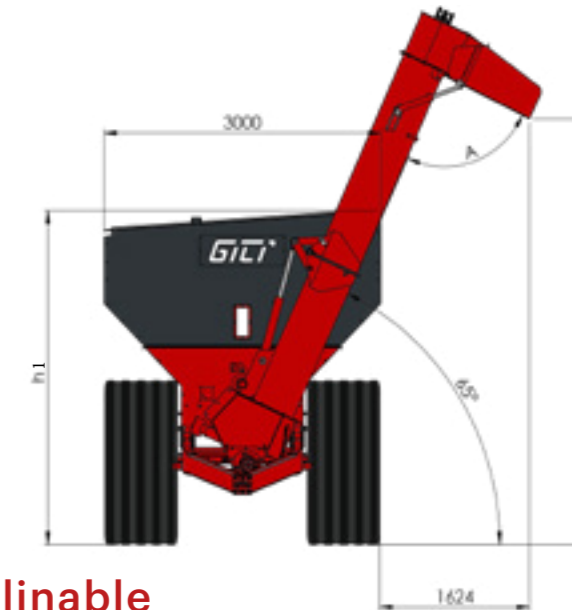
Dimensiones y ángulos con el brazo fijo · Dimensions and angles with the fixed arm · Dimensions et Angles avec bras fixe

	650/55 26.5"	650/65 30.5"	750/60 30.5"
A	0° - 90°	0° - 90°	0° - 90°
B	fijo · fixed [65°]	fijo · fixed [65°]	fijo · fixed · fixe [65°]
h1	-	3,41 m 1 eje · axle · essieu	3,45 m 1 eje · axle · essieu
h2	3,65 m 2 axles · essieux	3,76 m 2 ejes · axles · essieux	3,80 m 2 ejes · axles · essieux
H	4,40 m	4,40 m	4,40 m

Los datos que se muestran a la izquierda indican las alturas de carga y el ángulo de inclinación en función de los neumáticos escogidos.

The information displayed to the left shows the loading heights and tilt angle depending on the tyres chosen.

Les données ci-contre indiquent les hauteurs de chargement et angle de basculement en fonction des montes de pneumatiques.



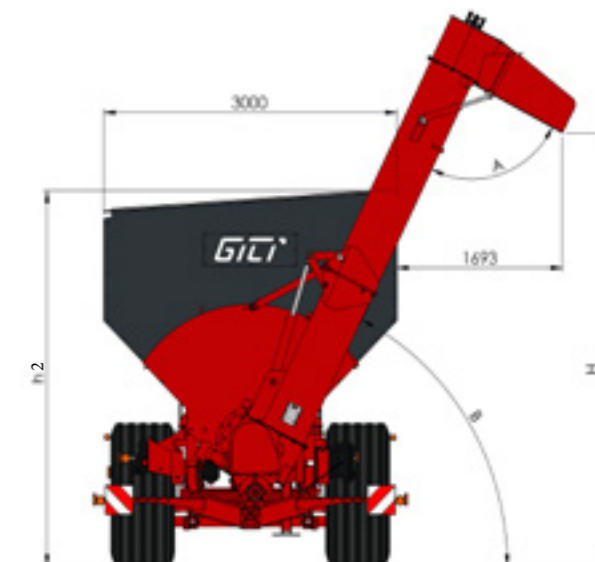
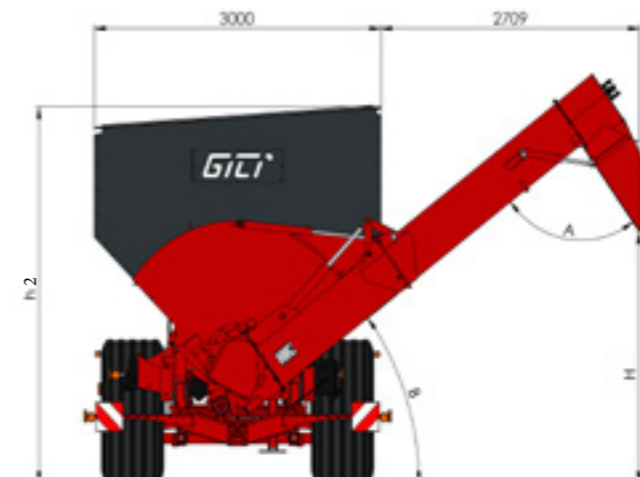
Dimensiones y ángulos con el brazo inclinable · Dimensions and angles with the tiltable arm · Dimensions et Angles avec bras fixe

	650/55 26.5"	650/65 30.5"	750/60 30.5"
A	0° - 90°	0° - 90°	0° - 90°
B	37° - 64°	37° - 64°	37° - 64°
h1	-	3,41 m 1 eje · axle · essieu	3,45 m 1 eje · axle · essieu
h2	3,65 m	3,76 m	3,80 m
H	de 2,44 - 4,20 m	de 2,55 - 4,32 m	de 2,59 - 4,36 m

Los datos que se muestran a la izquierda indican las alturas de carga y el ángulo de inclinación en función de los neumáticos escogidos.

The information displayed to the left shows the loading heights and tilt angle depending on the tyres chosen.

Les données ci-contre indiquent les hauteurs de chargement et angle de basculement en fonction des montes de pneumatiques.



El brazo de carga integra un sinfín de 450 mm replegable en dos partes. Cuando se despliega, un pitón de centrado y un pitón de accionamiento permiten que las dos partes se ensamblen a la perfección. La válvula de seguridad del gato permite que el enganche de las dos partes se mantenga correctamente.

The loading arm integrates a 450 mm auger that can be folded in two parts. When deployed, a centring pin and a drive pin allow the two parts to be perfectly assembled. The safety valve of the jack allows the coupling of the two parts to be correctly maintained.

Le bras de transfert intègre une vis sans fin de 450 mm repliable en 2 parties. En se dépliant, un piton de centrage ainsi qu'un piton d'entraînement permettent la parfaite jonction des 2 parties. Le clapet de sécurité sur le vérin permet quant à lui le bon maintien du placage des deux parties.





150 RAFT: El transbordador de 1 eje de 21 m³

150 RAFT: Grain trailer with 1 axle of 21 m³

150RAFT : Le transbordeur à 1 essieu 21 m³

EQUIPAMIENTO DE SERIE

- Caja 1,50m.
- Eje suspendido (semi tándem).
- Brazo de carga frontal.
- Visera hidráulica
- Flecha fija.
- Freno hidráulico de doble línea.
- Caja de herramientas.
- Ruedas 650/65 30,5"
- Pata hidráulica
- Parachoques trasero.
- Señalización vial homologada con LED.
- Tambores 420x180 (carga por eje de 13.000 kg)

STANDARD EQUIPMENT

- 1.50m box
- Suspended axle (semi tandem).
- Front loading arm
- Hydraulic visor
- Fixed A-frame axle
- Double line hydraulic brake
- Toolbox
- wheels 650/65 30.5"
- Hydraulic foot
- Rear bumper.
- Type approved LED indicators
- 420X180 drums (load per axle 13,000 kg)

ÉQUIPEMENTS DE SÉRIE

- Caisse 1.50m.
- Essieu suspendu (demi tandem).
- Bras de transfert frontal.
- Casquette hydraulique
- Flèche fixe.
- Frein à double ligne hydraulique.
- Caisse à outils.
- Roues 650/65 30.5"
- Béquille hydraulique
- Pare-chocs arrière.
- Signalisation routière homologuée à LED.
- Tambours 420x180 (charge d'essieu 13000 kg)

OPCIONES

- Trampilla de apertura hidráulica.
- Flecha hidráulica.
- Girofaro con LED.
- Lona+Arcos+Realces
- Brazo inclinable
- Acoplamiento con bola K80
- Freno de aire
- Cámara + Pantalla
- Luces de trabajo
- Pesaje + impresora
- Caja de mandos
- Ruedas 750/60 30,5"

OPTIONS

- Hydraulic opening hatch
- Hydraulic A-frame hitch.
- LED gyro beacon
- Canvas+Bows+Enhancements
- Tilttable arm
- K80 ball hitch
- Air brakes
- Camara + Screen
- Work lights
- Weighing + printer
- Control box
- Wheels 750/60 30.5"

OPTIONS

- Trappe à ouverture hydraulique.
- Flèche hydraulique.
- Gyrophare à LED.
- Bâche+Arceaux+Réhausses
- Bras inclinable
- Attelage à boule K80
- Freinage à air
- Work lights
- Feux de travail
- Pesée + imprimante
- Boîtier de commandes
- Roues 750/60 30.5"



RA60TF: de 2 ejes y 33 m³
RA60TF: 2 axles and 33 m³
RA60TF : Le 2 essieux à 33 m³

OPCIONES

- Trampilla de apertura hidráulica.
- Flecha hidráulica.
- Girofaro con LED.
- Lona+Arcos+Realces
- Brazo inclinable
- Acoplamiento con bola K80
- Freno de aire
- Cámara + Pantalla
- Luces de trabajo
- Pesaje + impresora
- Caja de mandos
- Ruedas 650/65 30,5"
- Ruedas 750/60 30,5"

OPTIONS

- Hydraulic opening hatch.
- Hydraulic A-frame hitch.
- LED gyro beacon
- Canvas+Bows+Enhancements
- Bras inclinable
- Attelage à boule K80
- Freinage à air
- Caméra + Ecran
- Feux de travail
- Pesée + imprimante
- Boîtier de commandes
- Roues 650/65 30.5"
- Roues 750/60 30.5"

OPTIONS

- Trappe à ouverture hydraulique.
- Flèche hydraulique.
- Gyrophare à LED.
- Bâche+Arceaux+Réhausse
- Bras inclinable
- Attelage à boule K80
- Freinage à air
- Caméra + Ecran
- Feux de travail
- Pesée + imprimante
- Boîtier de commandes
- Roues 650/65 30.5"
- Roues 750/60 30.5"

EQUIPAMIENTO DE SERIE

- Caja 2,05m.
- Eje tándem.
- Brazo de carga frontal.
- Visera hidráulica
- Flecha fija.
- Freno hidráulico de doble línea.
- Caja de herramientas.
- Ruedas 650/55 26,5"
- Pata hidráulica
- Parachoques trasero.
- Señalización vial homologada con LED.
- Tambores 406x120 (carga por eje de 11.500 kg)

STANDARD EQUIPMENT

- 2.05m box
- Tandem axle
- Front loading arm
- Hydraulic visor
- Fixed A-frame axle
- Double line hydraulic brake
- Toolbox
- Wheels 650/55 26.5"
- Hydraulic foot
- Rear bumper.
- Type approved LED indicators
- Drums 406x120 (load per axle 11.500 kg)

ÉQUIPEMENTS DE SÉRIE

- Caisse 2.05m.
- Essieu tandem.
- Bras de transfert frontal.
- Casquette hydraulique
- Flèche fixe.
- Frein à double ligne hydraulique.
- Caisse à outils.
- Roues 650/55 26.5"
- Béquille hydraulique
- Pare-chocs arrière.
- Signalisation routière homologuée à LED.
- Tambours 406x120 (charge par essieu 11500 kg)



RA70TF: De 2 ejes y 38 m³
RA70TF 2 axles and 38 m³



EQUIPAMIENTO DE SERIE

- Caja 2,05m.
- Eje tándem.
- Brazo de carga frontal.
- Visera hidráulica
- Flecha fija.
- Freno hidráulico de doble línea.
- Caja de herramientas.
- Ruedas 650/65 30,5"
- Pata hidráulica
- Parachoques trasero.
- Señalización vial homologada con LED.
- Tambores 406x120 (carga por eje de 13.000 kg)



STANDARD EQUIPMENT

- 2.05m box
- Tandem axle
- Front loading arm
- Hydraulic visor
- Fixed A-frame axle
- Double line hydraulic brake
- Toolbox
- Wheels 650/65 30.5"
- Hydraulic foot
- Rear bumper.
- Type approved LED indicators
- Drums 406x120 (load per axle 13.000 kg)



ÉQUIPEMENTS DE SÉRIE

- Caisse 2.05m.
- Essieu tandem.
- Bras de transfert frontal.
- Casquette hydraulique
- Flèche fixe.
- Frein à double ligne hydraulique.
- Caisse à outils.
- Roues 650/65 30.5"
- Béquille hydraulique
- Pare-chocs arrière.
- Signalisation routière homologuée à LED. Tambours 406x120 (charge par essieu 13000 kg)



OPCIONES

- Trampilla de apertura hidráulica.
- Flecha hidráulica.
- Girofaro con LED.
- Lona+Arcos+Realces
- Brazo inclinable
- Acoplamiento con bola K80
- Freno de aire
- Cámara + Pantalla
- Luces de trabajo
- Pesaje + impresora
- Caja de mandos
- Ruedas 750/60 30,5"



OPTIONS

- Hydraulic opening hatch.
- Hydraulic A-frame hitch.
- LED gyro beacon.
- Canvas+Bows+Enhancements
- Tilttable arm
- K80ball hitch
- Air brakes
- Camara + Screen
- Work lights
- Weighing + printer
- Control box
- Wheels 750/60 30.5"



OPTIONS

- Trappe à ouverture hydraulique.
- Flèche hydraulique.
- Gyrophare à LED.
- Bâche+Arceaux+Réhausses
- Bras inclinable
- Attelage à boule K80
- Freinage à air
- Caméra + Ecran
- Feux de travail
- Pesée + imprimante
- Boîtier de commandes
- Roues 750/60 30.5"





Características técnicas 1 y 2 ejes Technical features 1 and 2 axles Caractéristiques Techniques 1 et 2 essieux

CARACTERÍSTICAS · FEATURES · CARACTÉRISTIQUES	150RAF	RA60TF	RA70TF
PESO EN VACÍO (SEGÚN EQUIPOS) · EMPTY WEIGHT (ACCORDING TO EQUIPMENT) POIDS A VIDE (SELON ÉQUIPEMENTS)	4600 KG	7500 KG	8500 KG
VOLUMEN (m³) · VOLUME (m³) · VOLUME (m³)	21 m³	33 m³	38 m³
VELOCIDAD DE CARGA (SEGÚN TIPO DE CONTENIDO) · LOAD SPEED (ACCORDING TO TYPE OF CONTENT) VITESSE DE TRANSFERT (SELON TYPE DE CONTENU)	7000 - 9000 kg/min	7000 - 9000 kg/min	7000 - 9000 kg/min
DIÁMETRO TORNILLO DEL BRAZO · ARM AUGER DIAMETER · DIAMÈTRE VIS DU BRAS	450 mm	450 mm	450 mm
DIÁMETRO SINFIN HORIZONTAL · HORIZONTAL AUGER DIAMETER · DIAMÈTRE VIS HORIZONTALE	400 mm	400 mm	400 mm
ALTURA DE CAJA · BOX HEIGHT · HAUTEUR DE CAISSE	1.50 m	2.05 m	2.05 m
LONGITUD DE CAJA · BOX LENGTH · LONGUEUR DE CAISSE	5.00 m	6.00 m	7.00 m
ANCHO DE CAJA · BOX WIDTH · LARGEUR DE CAISSE	3.00 m	3.00 m	3.00 m
ALTURA DE CARGA · LOAD HEIGHT · HAUTEUR DE TRANSFERT	4.25 m	4.25 m	4.25 m
EJES Y TAMBORES DE SERIE · STANDARD AXLE S AND DRUMS · ESSIEUX ET TAMBOURS DE SERIE	150x110 / 420x180	130x90 / 406x120	150x110 / 420x180
EJE FIJO · FIXED AXLE ·	▲	-	-
TÁNDEM · TANDEM · TANDEM	-	▲	▲
LANZA FIJA · FIXED A-FRAME HITCH · FLÈCHE FIXE	▲	▲	▲
LANZA HIDRÁULICA · HYDRAULIC A-FRAME HITCH · FLÈCHE HYDRAULIQUE	□	□	□
APERTURA HIDRÁULICA DE LAS TRAMPILLAS GUILLOTINA · HYDRAULIC OPENING OF GUILLOTINE HATCHES · OUVERTURE HYDRAULIQUE DES TRAPPES GUILLOTINE	▲	▲	▲
PATA HIDRÁULICA · HYDRAULIC FOOT · BÉQUILLE HYDRAULIQUE	□	□	▲
ILUMINACIÓN LED · LED LIGHTING · ECLAIRAGE LED	▲	▲	▲
PESAJE · WEIGHING · PESÉE	□	□	□
GIROFARO · GYRO BEACON · GYROPHARE	□	□	□
BRAZOS DE CARGA INCLINABLE · TILTABLE LOADING ARM · BRAS DE TRANSFERT INCLINABLE	□	□	□
KIT REALCES + ARCOS + LONA · ENHANCEMENT KIT + BOWS+ CANVAS · KIT RÉHAUSSES + ARCCEAUX + BÂCHE	□	□	□
ACOPLAMIENTO ANILLA GIRATORIA · TURNING RING HITCH · ATTELAGE ANNEAU TOURNANT	▲	▲	▲
BOLA DE ENGANCHE K80 · HITCH BALL K80 · ATTELAGE BOULE K80	□	□	□
CÁMARA LCD + PANTALLA · LCD CAMERA + SCREEN · CAMERA LCD + ECRAN	□	□	□
LUCES DE TRABAJO (TOLVA Y BRAZO) · WORK LIGHTS (HOPPER AND ARM) FEUX DE TRAVAIL (TRÉMIE ET BRAS)	□	□	□
SERIE · STANDARD	▲	OPCIÓN · OPTION	□
			NO DISPONIBLE · NOT AVAILABLE · NON DISPONIBLE
			-

RUEDAS · WHEELS · ROUES	150RAF	RA60TF	RA70TF
650/55 26.5	-	SÉRIE	-
650/65 26.5	-	□	-
650/65 30.5	SÉRIE	□	SÉRIE
750/60 30.5	□	□	□



TAMBORES · DRUMS · TAMBOURS	CARGA (POR EJE) · LOAD (PER AXLE) CHARGE (PAR ESSIEU)
406x120	11500 KG
420x180	13000 KG

GILIGROUP: el especialista en transporte
GILIGROUP: the specialist in transport
GILI GROUP, le spécialiste du transport



GILI
GROUP

GILI GROUP 98 S.L.
Ctra. Balaguer-Agramunt km 7,3
25616-MONTGAI (LLEIDA) SPAIN
Tel : 0034 973 430 129 Fax : 0034 973 430 305
giligroup@giligroup.com